

## العروض:

### الثلاثاء

من الساعة 10:00–12:00 مواعيد تقديم المساعدة فيما يخص الروضة:

تقديم المساعدة والإجابة على الاستفسارات بخصوص البحث عن مكان لرعاية الطفل في الروضة باللغة الألمانية والانجليزية والعربية (مجانا)

من الساعة 10:00–12:00 مقهى المحادثة باللغة الألمانية للنساء اللواتي يتكلمن باللغة العربية مع توفر إمكانية الرعاية للأطفال. (مجانا)

للاستفسار الاتصال على الرقم: 0157-87454560

من الساعة 18:00–15:00 لقاء بعد الظهيرة المتنوع للعب واللقاء وشرب القهوة وتناول الكعك سوياً للعائلات من مختلف أنحاء العالم.

من الساعة 18:00–16:00 تعلم لغة الام للأطفال الذين يتحدثون اللغة العربية (مجانا)

للتسجيل الاتصال على الرقم: 0176-43265159

### الخميس

من الساعة 10:00–12:00 مقهى المحادثة باللغة الألمانية للنساء اللواتي يتكلمن باللغة العربية مع توفر إمكانية الرعاية للأطفال. (مجانا)

للاستفسار الاتصال على الرقم: 0157-87454560

تعلم اللغة الألمانية للأطفال في سن ما قبل المدرسة (4–6 سنوات ، مجانا). الاتصال: 0157-87454560



## اهلا وسهلا

### مركز الاسرة موتسل غريناو

يعد مركز العائلة مكاناً للاجتماع والتبادل بين العائلات من جميع أنحاء العالم. ويُشكل اللقاء المفتوح وغرفة اللعب المجاورة الجزء الأساسي للمركز. بالإضافة الى ذلك يوجد هناك العروض المختلفة والمتنوعة لجميع الأعمار: ابتداءً من تقديم الاستشارة الأولية ، مجموعات الاطفال الصغار ، الكورسات الرياضية.

يسرنا مشاركتكم !

مركز الاسرة „موتسل“ في غروناو

Familienzentrum „MüZeL“ Grünau

Karlsruher Str. 38

Leipzig 04209

Tel.: 0341-4128515

الموقع الالكتروني: www.muetterzentrum-leipzig.de



الموظف المختص:

شتيفاني شموتر

البريد الالكتروني:

stephanie.schmutzer@muetterzentrum-leipzig.de

### مواعيد الدوام:

|          |                                               |
|----------|-----------------------------------------------|
| الاثنين  | من الساعة 14:00–09:00                         |
| الثلاثاء | من الساعة 13:00–09:00 + من الساعة 18:00–15:00 |
| الاربعاء | من الساعة 13:00–09:00 + من الساعة 18:00–15:00 |
| الخميس   | من الساعة 14:00–09:00                         |



Gefördert vom:  
Bundesministerium  
für Familie, Senioren, Frauen  
und Jugend



„Kita-Einstieg: Brücken bauen in frühe Bildung“ ist ein Programm des Bundesministeriums für Familie, Senioren, Frauen und Jugend (BMFSFJ).



## Herzlich willkommen

### „MüZeL“ Familienzentrum Grünau

Das Familienzentrum ist ein Ort für die Begegnung und den Austausch für Familien aus aller Welt. Das Herzstück bildet der offene Treff und das angrenzende Spielzimmer. Außerdem gibt es vielfältige Angebote für alle Altersgruppen: von Beratungen, über Krabbelgruppen bis hin zu Sportkursen.



Ansprechpartnerin: Stephanie Schmutzer  
stephanie.schmutzer@muetterzentrum-leipzig.de  
www.muetterzentrum-leipzig.de

Karlsruher Str. 38, 04209 Leipzig  
Tel.: 0341-4128515

### Öffnungszeiten:

|            |                    |
|------------|--------------------|
| Montag     | 9–14 Uhr           |
| Dienstag   | 9–13 und 15–18 Uhr |
| Mittwoch   | 9–13 und 15–18 Uhr |
| Donnerstag | 9–14 Uhr           |
| Freitag    | geschlossen        |



Gefördert vom:  
Bundesministerium  
für Familie, Senioren, Frauen  
und Jugend



„Kita-Einstieg: Brücken bauen in frühe Bildung“ ist ein Programm des Bundesministeriums für Familie, Senioren, Frauen und Jugend (BMFSFJ).

## Angebote

### Dienstag

10–12 Uhr

Kita-Sprechstunde

Hilfe und Fragen zur Kita-Platz-Suche auf Deutsch, Englisch und Arabisch (kostenfrei)

10–12 Uhr

Deutsch-Konversationstreff für Frauen mit Kinderbetreuung (kostenfrei)  
Rückfragen unter Tel.: 0157-87454560

15–18 Uhr

Bunter Familiennachmittag zum Spielen, Begegnen und gemeinsamen Kaffee und Kuchen für Familien aus aller Welt

16–18 Uhr

Muttersprachunterricht für arabisch sprechende Kinder (kostenfrei)  
Anmeldung unter 0176-43265159

### Donnerstag

10–12 Uhr

Deutsch-Konversationstreff für Frauen mit Kinderbetreuung (kostenfrei)  
Rückfragen unter Tel.: 0157-87454560

### Als Block-Veranstaltung auf Anfrage

Deutsch lernen für Vorschulkinder (4–6 Jahre, kostenfrei). Kontakt: 0157-87454560



# Welcome

## „MüZeL“ Family Center Grünau

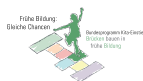
The Family Center is a place for meeting and exchange with families from all over the world. The open space and adjoining playroom are the heart of the center. There is a variety of offers for all ages, for example consultations, toddlers groups and sports courses.



Contact: Stephanie Schmutzer  
stephanie.schmutzer@muetterzentrum-leipzig.de  
www.muetterzentrum-leipzig.de  
Karlsruher Str. 38, 04209 Leipzig  
Phone: 0341-4128515

## Opening hours:

Monday 9 am – 2 pm  
Tuesday 9 am – 1 pm and 3 pm – 6 pm  
Wednesday 9 am – 1 pm and 3 pm – 6 pm  
Thursday 9 am – 2 pm  
Friday closed



Gefördert vom:  
Bundesministerium  
für Familie, Senioren, Frauen  
und Jugend



„Kita-Einstieg: Brücken bauen in frühe Bildung“ ist ein Programm des Bundesministeriums für Familie, Senioren, Frauen und Jugend (BMFSFJ).

# Offers

## Tuesday

10–12 am  
kindergarden consultation:  
support und informations for childcare  
in German, English and Arabic (free)

10–12 am  
German conversation for women  
with childcare (both free)  
further questions: 0157-87454560

3–6 pm  
families from around the world get together to play and  
meet (with coffee and cake)

4–6 pm  
Arabic for children (free)  
registration: 0176-43265159

## Thursday

10 am – 12 pm  
German conversation for women  
with childcare (both free)  
further questions: 0157-87454560

## Block seminar on request

German lessons for preschoolers  
(ages 4–6, free). Registration: 0157-87454560



# Ласкаво просимо

## „Мюцель“ Сімейний центр Грюнау

Сімейний центр - це місце зустрічі і обміну ідеями для сімей зі всього світу. Серцем центру є відкрите приміщення для зустрічей і прилегла ігрова кімната. Також є широкий спектр заходів для усіх вікових груп: від консультацій до груп для малюків і спортивних курсів.



Contact: Контактна особа: Штефани Шмутцер  
stephanie.schmutzer@muetterzentrum-leipzig.de  
www.muetterzentrum-leipzig.de  
Karlsruher Str. 38, 04209 Leipzig  
Тел.: 0341-4128515

## Години роботи:

Понеділок 9–14 ч  
Вівторок 9–13 і 15–18 ч  
Середа 9–13 і 15–18 ч  
Четвер 9–14 ч  
П'ятниця зачинено



Gefördert vom:  
Bundesministerium  
für Familie, Senioren, Frauen  
und Jugend



„Kita-Einstieg: Brücken bauen in frühe Bildung“ ist ein Programm des Bundesministeriums für Familie, Senioren, Frauen und Jugend (BMFSFJ).

# Програма

## Вівторок

10–12 год  
Консультації щодо садочку  
Допомога і питання з пошуку місця в дитячому саду  
(безкоштовно)

10–12 год  
Німецькі розмовні зустрічі для жінок з наглядом за дітьми (безкоштовно)  
Для довідок звертайтеся за тел.: 0157-87454560

3–6 год  
Різноманітний родинний день для спільних ігор, зустрічей і кави з тортом для сімей зі всього світу

4–6 год  
Заняття з рідної мови для дітей, що говорять арабською мовою (безкоштовно)  
Реєстрація за номером 0176-43265159

## Четвер

10–12 год  
Німецькі розмовні зустрічі для жінок з наглядом за дітьми (безкоштовно)  
Довідки за тел. : 0157-87454560

В якості блокового заходу за запитом  
Заняття з німецької мови для дітей дошкільного віку (4–6 років, безкоштовно).  
Контакт: 0157-87454560